

KIST School Bus Stop Pick Up Agreement (G1 – G12)

スクールバス利用者の引き渡し条件届け出 (G1～G12 のみ)

Please complete this form for students in Grades 1 and above only who have applied to use the school bus service.

Grade 1 以上の生徒のスクールバス利用者のみ

Student's name: _____ Class: _____

★ Please check (☑) **one** of the following options to indicate whether or not your child will be picked up from the school bus stop after school. This is effective until you resubmit this form with any changes.

スクールバスを利用されるお子さんのお迎えについて、希望する方法を下から一つ選んで、チェックマーク(☑)を付けてください。この届出は保護者の方から、変更届けがない限り有効となります。

Option A* ***My child will always be picked up.*** 帰宅時の下車バス停に必ずお迎えに行きます。

If the bus arrives at the designated stop before the set arrival time, my child should wait on the bus until the set departure time; however, if no one arrives to pick up my child by then, I understand that he/she will be taken back to school and it will be my responsibility to arrange to pick him/her up from school.

迎えの者が来ない場合はスクールバスから降ろさないでください。また、スクールバスの定刻を過ぎても迎えの者が来ない場合は、子どもがそのままバスに乗ってスクールに戻ることを了承し、スクールまでお迎えに行きます。

Option B* ***My child will usually be picked up.*** 帰宅時の下車バス停に通常はお迎えに行きます。

If the bus arrives at the designated stop before the set arrival time, my child should wait on the bus until the set departure time; however, if no one arrives to pick up my child by then, I give permission for him/her to get off the bus and proceed home alone.

迎えの者が定刻に間に合わなかった場合は、子どもをスクールバスから降ろしてかまいません。スクールバスが定刻より早く到着した場合は、定刻まではスクールバスから降ろさないでください。

Option C ***My child will not be picked up.*** 帰宅時の下車バス停にお迎えに行きません。

I give permission for my child to get off the bus at the designated stop and proceed home alone. This also applies in situations when the bus arrives early at the stop.

子どもは、決められたバス停で下車し、ひとりで家に向かいます。スクールバスが定刻より早く到着した場合も、同様です。

★ If you have selected **Option A** or **B** above, please list all persons (other than parents/guardians) authorized to pick up your child. A または B を選択された方は、お子さんのお迎えに来られる方全員(保護者以外)の名前等を下記の欄にお書きください。

Photograph 顔写真貼付	Name 氏名: _____ Gender 性別: <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女 Relationship to child お子さんとの関係: _____ Pick up day/s 日本語: <input type="checkbox"/> Mon. 月 <input type="checkbox"/> Tue. 火 <input type="checkbox"/> Wed. 水 <input type="checkbox"/> Thu. 木 <input type="checkbox"/> Fri. 金
Photograph 顔写真貼付	Name 氏名: _____ Gender 性別: <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女 Relationship to child お子さんとの関係: _____ Pick up day/s 日本語: <input type="checkbox"/> Mon. 月 <input type="checkbox"/> Tue. 火 <input type="checkbox"/> Wed. 水 <input type="checkbox"/> Thu. 木 <input type="checkbox"/> Fri. 金

Notes:

- The persons listed above must carry a KIST Parent ID Card at all times when picking up your child as proof of identification. 上記リストの方がお迎えに来られる際は、確認のため必ず KIST Parent ID カードをお持ちください。
- In an emergency, if you need to appoint someone to pick up your child other than those listed above, you must notify the school in advance. If possible, this person should carry a KIST Parent ID Card as proof of identification. If this is not possible, the person should carry another means of identification.

緊急時、やむを得ず上記リスト以外の方がお迎えに来られる場合は、必ず事前に学校にお知らせください。可能であれば、お迎えの方は、確認のため KIST Parent ID カードをお持ちください。ID カードが無い場合は、お名前が確認できる身分証明書等を必ずお持ちください。

Parent/Guardian's signature: _____

Date: ____ / ____ / ____
(e.g. Jan./1/2010)

Office use only

Received	Input